

# beurer

# HT 80



**D** Rotierende Warmluftbürste  
Gebrauchsanweisung.....2-9

**GB** Rotating hot air brush  
Instructions for use.....10-16

**F** Brosse à air chaud rotative  
Mode d'emploi.....17-23

**E** Cepillo de aire caliente rotatorio  
Instrucciones de uso .....24-30

**I** Spazzola rotante ad aria calda  
Istruzioni per l'uso.....31-37

**TR** Döner Sıcak Havalı Fırça  
Kullanım Kılavuzu..... 38-44

**RUS** Вращающаяся фен-щетка  
Инструкция по применению .. 45-52

**PL** Obrotowa podgrzewana szczotka  
Instrukcja obsługi .....53-59

## Inhalt

1. Verwendungszweck .....	3	6.2 Geglättete Haare.....	6
2. Zeichenerklärung.....	3	6.3 Lockige und wellige Haare.....	7
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3	6.4 Schwungvolles und voluminöses Haar .....	7
4. Gerätebeschreibung.....	4	7. Reinigung .....	7
5. Sicherheitshinweise .....	4	8. Entsorgung.....	8
6. Bedienen .....	5	9. Technische Daten .....	8
6.1 Allgemeine Bedienhinweise .....	6	10. Garantie .....	9

## Lieferumfang

- Rotierende Warmluftbürste
- Thermobürste
- Lockenbürste
- Diese Gebrauchsanweisung

## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie entsorgt werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags!
- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

## 1. Verwendungszweck

Die rotierende Warmluftbürste HT80 ist zum präzisen Stylen und Trocknen Ihrer Haare geeignet. Die einfache Entriegelung der Aufsätze ermöglicht einen schnellen Wechsel zwischen der Thermo- und Lockenbürste. Mit der Thermobürste können Sie Ihre Haare trocknen und dem Haar Volumen, Fülle und Schwung verleihen. Die Lockenbürste sorgt für weiche, geschmeidige Wellen und Locken. Mit den 2 Gebläse- und Heizstufen können Sie die rotierende Warmluftbürste auf Ihre individuellen Bedürfnisse einstellen. Die Kaltluftstufe sorgt für eine bessere Fixierung Ihrer Frisur. Die integrierte Ionen-Technologie neutralisiert das Haar durch negativ geladene Ionen und verleiht Glanz und Geschmeidigkeit.

## 2. Zeichenerklärung

	<b>GEFAHR</b>	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	<b>WARNUNG</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>ACHTUNG</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	<b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.

## 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die rotierende Warmluftbürste darf ausschließlich zum Frisieren der Kopfhaare in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!

### **Warnung**

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

## 4. Gerätebeschreibung

	1	Entriegelungstaste
	2	Lockenbürste für Wellen und Locken
	3	Thermobürste für Volumen, Fülle und Schwung
	4	Luft-Austrittsöffnung
	5	Rotationstasten
	6	Schiebeschalter für Gebläse- und Heizstufe 2 = Starker Luftstrom, hohe Temperatur 1 = Schonender Luftstrom, mittlere Temperatur ❄ = Kaltluftstufe
	7	Griff
	8	Luft-Ansaugfilter
	9	360° Drehgelenk
	10	Knickschutz mit Aufhängeöse
	11	Netzkabel

## 5. Sicherheitshinweise



### Gefahr

**Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:**

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit! Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser! Stromschlaggefahr!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Schmuck) von dem Luft-Ansaugfilter [8] fern, um ein Einsaugen zu verhindern – Gefahr eines Stromschlags!
- Führen Sie keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein! Stromschlaggefahr!
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden. Stromschlag- und Verletzungsgefahr!
- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs, benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!



### Warnung

**Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:**

- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden. Brandgefahr!

- Die Luft-Austrittsöffnung [4] und der Luft- Ansaugfilter [8] der Warmluftbürste müssen frei von Fusseln, Staub und angesaugten Haaren sein. Brandgefahr!
- Die Warmluftbürste, die Luft-Austrittsöffnung [4] und der Luft-Ansaugfilter [8] dürfen nicht abgedeckt werden. Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!

### Hinweis

- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Erfragen Sie die Netzspannung des jeweiligen Ortes, wenn sie Ihnen unbekannt ist.
- Netzkabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanweisung mitgeben.

## 6. Bedienen

### Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind! Es besteht Stromschlaggefahr!
- Die Thermobürste [3], die Lockenbürste [2] und das Gerät können je nach Schalterstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden – Verbrennungs- und Brandgefahr! Berühren Sie die Thermobürste [3] und die Lockenbürste [2] nicht.
- Legen Sie das Gerät nur auf einer feuerfesten Unterlage ab. Brandgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare direkt angesaugt werden können. Brandgefahr!

### Achtung

- Klemmen Sie das Netzkabel [11] nicht in z. B. Schubladen oder Türen ein.
- Entwirren Sie das Netzkabel [11] wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [11] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.

### Hinweis

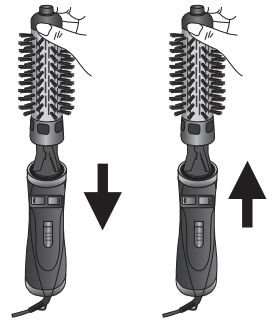
Nach dem ersten Einschalten entsteht in den ersten Minuten eine leichte Geruchsentwicklung. Dies ist normal und nicht gesundheitsschädlich. Lassen Sie das Gerät drei bis fünf Minuten laufen. Danach können Sie das Gerät normal verwenden.

- Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch zu Ihrer Sicherheit ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Prüfen Sie vor dem Wiedereinschalten die Luft-Austrittsöffnung [4] und den Luft-Ansaugfilter [8] auf Verstopfung (z. B. angesaugte Fussel, Staub, Haare).

## 6.1 Allgemeine Bedienungshinweise

### Schritt 1: Bürstenaufsatz aufsetzen / abnehmen

- > Um einen Bürstenaufsatz auf die Warmluftbürste aufzusetzen, stecken Sie den gewünschten Bürstenaufsatz auf die Warmluftbürste und drehen Sie ihn gegebenenfalls vorsichtig nach rechts und links, bis er hör- und spürbar einrastet.
- > Um einen Bürstenaufsatz von der Warmluftbürste abzunehmen, halten Sie am Bürstenaufsatz die Entriegelungstaste [1] gedrückt und ziehen Sie ihn von der Warmluftbürste ab.
- > Lassen Sie die Thermobürste [3] und die Lockenbürste [2] erst abkühlen, bevor Sie sie abnehmen.



### Schritt 2: Netzstecker in Steckdose stecken

- > Stecken Sie den Netzstecker der Warmluftbürste in eine geeignete Steckdose.

### Schritt 3: Haare vorbereiten

- > Trocknen Sie Ihre Haare vorher mit einem Handtuch.
- > Kämmen Sie Ihr Haar gründlich.

Die Warmluftbürste nur auf vorgetrocknetem, leicht feuchtem und gut gebürstetem Haar anwenden.

### Schritt 4: Gebläse- und Heizstufe

Schieben Sie an der Warmluftbürste den Schiebeschalter [6] auf Ihre gewünschte Gebläse- und Heizstufe (2, 1 oder ☼).

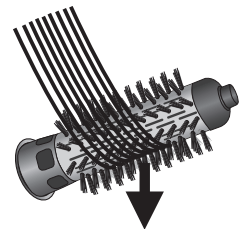
Stufe	Gebläse- und Heizstufe	Haartyp / Anwendung
2	Starkes Gebläse, hohe Temperatur	Für dickes Haar
1	Schonendes Gebläse, mittlere Temperatur	Für feines Haar
☼	Starkes, kaltes Gebläse	Zum Fixieren der Frisur

### Schritt 5: Nach der Anwendung:


- > Schieben Sie nach der Anwendung den Schiebeschalter [6] auf die Stufe 0.
- > Legen Sie die Warmluftbürste auf eine hitzebeständige Unterlage und lassen Sie sie abkühlen.
- > Reinigen Sie anschließend die Warmluftbürste wie in Kapitel "7. Reinigung" beschrieben.
- > Bewahren Sie die Warmluftbürste an einem sicheren, kühlen und trockenen Ort auf. Wahlweise können Sie die Warmluftbürste auch an der Aufhängeöse [10] aufhängen.

## 6.2 Geglättete Haare

- > Verwenden Sie die Thermobürste [3].
- > Wenn Sie feines Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 1.
- > Wenn Sie dickes Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 2.
- > Nehmen Sie eine Haarsträhne von der Wurzel an und gleiten Sie von dort mit der Thermobürste bis zu den Haarspitzen.
- > Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, bis Ihr Haar glatt ist.




### 6.3 Lockige und wellige Haare

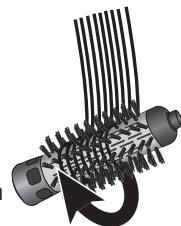
- > Verwenden Sie die Lockenbürste [2].
- > Wenn Sie feines Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 1.
- > Wenn Sie dickes Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 2.
- > Wickeln Sie mit Hilfe der Rotationstasten eine Haarsträhne von den Haarspitzen in Richtung der Haarwurzeln vollständig auf.
- > Halten Sie diese Position für ca. 20 Sekunden.
- > Schieben Sie nach Ablauf der 20 Sekunden den Schiebeschalter [6] auf die Stufe  um die Haarsträhne zu fixieren.
- > Wickeln Sie mit den Rotationstasten die Haarsträhne wieder vollständig ab.
- > Um das restliche Haar zu frisieren, wiederholen Sie Anweisung 1. bis 6.




### 6.4 Schwungvolles und voluminöses Haar

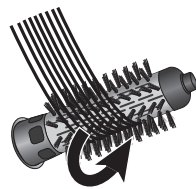
#### Rundbürsten nach außen:

- > Wenn Sie feines Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 1.
- > Wenn Sie dickes Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 2.
- > Setzen Sie die Thermobürste [3] an den Haarspitzen über der Haarsträhne an.
- > Halten Sie die Rotationstaste zum Aufwickeln gedrückt, bis die Haarspitzen in gewünschtem Maße nach außen aufgerollt sind.
- > Halten Sie diese Position für ca. 20 Sekunden.
- > Schieben Sie nach Ablauf der 20 Sekunden den Schiebeschalter [6] auf die Stufe  um die Haarsträhne zu fixieren.
- > Wickeln Sie mit der Rotationstaste die Haarsträhne in entgegengesetzter Richtung wieder vollständig ab.
- > Um das restliche Haar zu frisieren, wiederholen Sie Anweisung 1. bis 6.



#### Rundbürsten nach innen:

- > Verwenden Sie die Thermobürste [3].
- > Wenn Sie feines Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 1.
- > Wenn Sie dickes Haar haben, schieben Sie den Schiebeschalter [6] auf Stufe 2.
- > Setzen Sie die Thermobürste [3] an den Haarspitzen unter der Haarsträhne an.
- > Halten Sie die Rotationstaste zum Aufwickeln gedrückt, bis die Haarspitzen in gewünschtem Maße nach innen aufgerollt sind.
- > Halten Sie diese Position für ca. 20 Sekunden.
- > Schieben Sie nach Ablauf der 20 Sekunden den Schiebeschalter [6] auf die Stufe  um die Haarsträhne zu fixieren.
- > Wickeln Sie mit den Rotationstasten die Haarsträhne in entgegengesetzter Richtung wieder vollständig ab.
- > Um das restliche Haar zu frisieren, wiederholen Sie Anweisung 1. bis 6.



### Hinweis

- Sollten sich Ihre Haare während des Auf- oder Abwickelns verknoten, schalten Sie das Gerät aus und lösen Sie die Haarsträhne vorsichtig vom Aufsatz.

## 7. Reinigung

### Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten! Brandgefahr!

## Hinweis


- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Das Gehäuse der Warmluftbürste und die Aufsätze können mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Luft-Austrittsöffnung [4] und den Luft- Ansaugfilter [8] vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von angesaugten Fusseln, Staub und Haare befreien.
- Die Lockenbürste [2] und die Thermobürste [3] bei starker Verschmutzung vom Gerät abnehmen und unter fließendem Wasser gründlich spülen.
- Trocknen Sie die Lockenbürste [2] und die Thermobürste [3] nach dem Reinigen sorgfältig!
- Benutzen Sie die Aufsätze erst wieder, wenn diese vollständig getrocknet sind.

## 8. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 9. Technische Daten

Modell:	HT 80
Gewicht:	Handteil: 416 g, Thermobürste: 78 g, Lockenbürste: 93 g
Spannungsversorgung	220-240 V, ~50/60 Hz
Leistungsaufnahme	800 – 1000 W
Schutzklasse	II 
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

**Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht folgenden EU-Richtlinien:**

- 2006/95/EC Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EC EMV-Richtlinie



## 10. Garantie

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## Contents

1. Intended purpose .....	11	6.2 Straightened hair .....	14
2. Signs and symbols .....	11	6.3 Curly and wavy hair .....	14
3. Intended use .....	11	6.4 Hair with volume and bounce .....	14
4. Unit description .....	12	7. Cleaning .....	15
5. Safety notes .....	12	8. Disposal.....	15
6. Operation.....	13	9. Technical data.....	16
6.1 General instructions for use .....	13	1. Usage prévu .....	18

## Included in delivery

- Rotating hot air brush
- Heated brush
- Curling brush
- These instructions for use

## **WARNING**

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of.
- When using the device in the bathroom, unplug the mains plug after use as water in the vicinity constitutes a danger, even when the device is switched off.
- Never use the device near baths, wash basins, showers or other objects containing water or other liquids – risk of electric shock!
- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual-current-operated protective device (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) with a rated operational current not exceeding 30 mA in the bathroom circuit. Your local electrical specialist can provide you with the relevant information.







**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

## 1. Intended purpose

The HT 80 rotating hot air brush is suitable for precision hair styling and drying. The simple attachment release mechanism allows you to switch quickly between the heated brush and the curling brush. Use the heated brush to dry your hair while giving it volume, body and bounce. Use the curling brush for soft, sleek waves and curls. The two blower and temperature settings allow you to adjust the rotating hot air brush to suit your individual requirements. The cold air setting provides a better finish for your hairstyle. The built-in ion technology uses negatively charged ions to neutralise hair and leave it sleek and silky.

## 2. Signs and symbols

	<b>DANGER</b>	This device must not be used near to water or in water (e.g. in a wash basin, or in the shower or bath) – risk of electric shock!
	<b>WARNING</b>	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	<b>IMPORTANT</b>	Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.
	<b>Note</b>	Note on important information.

## 3. Intended use

The rotating hot air brush must only be used by individuals for styling hair and is for personal use only!

### **Warning**

The device is suitable only:

- for external use only
- for the intended purpose and as specified in these instructions for use. Any form of improper use can be dangerous.

The device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

## 4. Unit description

	1	Unlock button
	2	Curling brush for waves and curls
	3	Heated brush for volume, body and bounce
	4	Air outlet
	5	Rotation buttons
	6	Sliding switch for blower and temperature settings 2 = High air flow, high temperature 1 = Gentle air flow, medium temperature ❄ = Cold air setting
	7	Handle
	8	Air intake filter
	9	360° swivel joint
	10	Anti-kink protection with hanging eyelet
	11	Mains cable

## 5. Safety notes



### Danger

To avoid damage to health, we strongly advise against using the device in the following situations:

- Never submerge the device in water or other liquids! Risk of electric shock!
- If the device should fall into water despite following all safety precautions, immediately pull the mains plug from the socket! Do not reach into the water! Risk of electric shock!
- Have the device checked by an authorised specialist workshop before using it again! Danger to life due to electric shock!
- Keep metal objects (such as jewellery) away from the air intake filter [8] to prevent them from being sucked in – risk of electric shock!
- Do not insert any objects into the casing! Risk of electric shock!
- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used. Risk of electric shock and injury!
- If there is visible damage to the device, mains cable/plug or accessories. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address. Risk of electric shock!
- Do not use extension cables in the bathroom to ensure the mains plug can be accessed quickly in an emergency.
- Keep packaging material away from children – risk of suffocation!



### Warning

To avoid damage to health, please note the following:

- Ensure that no highly flammable liquids are located near the device. Risk of fire!
- The air outlet [4] and the air intake filter [8] of the hot air brush must be kept free of fluff, dust and sucked-in hair. Risk of fire!
- Do not cover the hot air brush, the air outlet [4] or the air intake filter [8]. Risk of fire!

- Do not use the device on synthetic hair – risk of fire!

### **i** Note

- Remove all packaging material before using the device.
- Only connect the device to a socket using the voltage specified on the type plate.
- If you do not know the local mains voltage, request it from the relevant organisation.
- Only pull the mains cable from the socket by the mains plug.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as accessories.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- In the event of a fault or damage, have the device repaired by a certified specialist workshop.
- Never leave the device unattended during use.
- Do not use the device outside.
- If you pass on the device to someone else, make sure to also pass on these instructions for use.

## 6. Operation

### **⚠** Warning

- Position yourself on a dry, non-conductive surface. Risk of electric shock!
- Make sure that your hands are dry! There is a risk of electric shock!
- The heated brush [3], the curling brush [2] and the device may become very hot depending on the switch setting and period of use – risk of burns and fire! Do not touch the heated brush [3] or the curling brush [2].
- Place the device on fireproof surfaces only. Risk of fire!
- Ensure that no hair can be directly sucked into the device. Risk of fire!

### **⚠** Important

- Do not jam the mains cable [11] in drawers or doors, for example.
- Untangle the mains cable [11] if it is twisted.
- Do not pull, twist or bend the mains cable [11] and do not pull or route it over/on sharp, pointed objects or hot surfaces.

### **i** Note

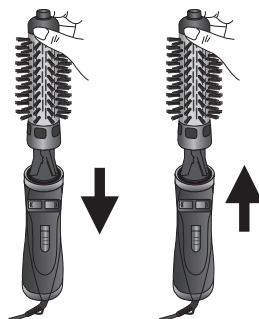
A slight odour initially develops after switching on the device for the first time. This is normal and not harmful to your health. Allow the device to run for three to five minutes. After that you can use the device as normal.

- For your safety, the device switches off automatically if it overheats.
- Pull the mains plug out of the socket and allow the device to cool down.
- Before switching the device back on, check the air outlet [4] and the air intake filter [8] for any blockages (e.g. sucked-in fluff, dust or hair).

## 6.1 General instructions for use

### Step 1: Attaching/removing the brush attachment

- > To attach a brush attachment to the hot air brush, place the required brush attachment on the hot air brush and carefully turn it right and left until you see and hear it click in place.
- > To remove a brush attachment from the hot air brush, hold down the unlock button [1] on the brush attachment and pull the attachment off the hot air brush.
- > Allow the heated brush [3] and the curling brush [2] to cool before you remove them.



## Step 2: Plugging the mains plug into the socket

> Insert the mains plug of the hot air brush into a suitable socket.

## Step 3: Preparing your hair

- > Dry your hair with a towel beforehand.
- > Comb your hair thoroughly.

**Only use the hot air brush on pre-dried, slightly damp and well-brushed hair.**

## Step 4: Blower and temperature settings

Slide the sliding switch [6] on the hot air brush to the required blower and temperature setting (2, 1 or ☼).

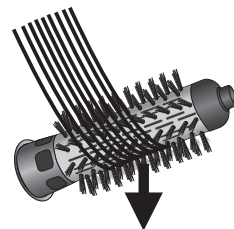
Setting	Blower and temperature settings	Hair type/application
2	High blower setting, high temperature	For thick hair
1	Gentle blower setting, medium temperature	For fine hair
☼	High, cold blower setting	For finishing the hairstyle

## Step 5: After use:

- > After use, slide the sliding switch [6] to position 0.
- > Place the hot air brush on a heat-resistant surface and allow to cool.
- > Then clean the hot air brush as described in chapter "7. Cleaning".
- > Store the hot air brush in a safe, cool and dry place. If you prefer, you can hang up the hot air brush using the hanging eyelet [10].

## 6.2 Straightened hair

- > Use the heated brush [3].
- > If you have fine hair, slide the sliding switch [6] to position 1.
- > If you have thick hair, slide the sliding switch [6] to position 2.
- > Take sections of hair by the root and glide the heated brush from there down to the tip.
- > Repeat until your hair is straight.



## 6.3 Curly and wavy hair

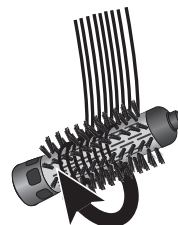
- > Use the curling brush [2].
- > If you have fine hair, slide the sliding switch [6] to position 1.
- > If you have thick hair, slide the sliding switch [6] to position 2.
- > Using the rotation buttons, wind a section of hair from the tips towards the roots.
- > Hold this position for approximately 20 seconds.
- > After the 20 seconds, slide the sliding switch [6] to the ☼ position to finish the section.
- > Use the rotation buttons to unwind the section completely.
- > Repeat steps 1 to 6 to curl the rest of your hair.



## 6.4 Hair with volume and bounce

### Round brushing outwards:

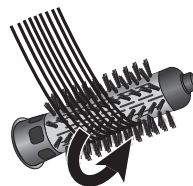
- > If you have fine hair, slide the sliding switch [6] to position 1.
- > If you have thick hair, slide the sliding switch [6] to position 2.
- > Place the heated brush [3] over a section of hair at the tips.
- > Hold down the wind rotation button until the tips curl out as required.
- > Hold this position for approximately 20 seconds.



- > After the 20 seconds, slide the sliding switch [6] to the ✳ position to finish the section.
- > Use the rotation button to unwind the section completely in the opposite direction.
- > Repeat steps 1 to 6 to curl the rest of your hair.

### Round brushing inwards:

- > Use the heated brush [3].
- > If you have fine hair, slide the sliding switch [6] to position 1.
- > If you have thick hair, slide the sliding switch [6] to position 2.
- > Place the heated brush [3] under a section of hair at the tips.
- > Hold down the wind rotation button until the tips curl in as required.
- > Hold this position for approximately 20 seconds.
- > After the 20 seconds, slide the sliding switch [6] to the ✳ position to finish the section.
- > Use the rotation buttons to unwind the section completely in the opposite direction.
- > Repeat steps 1 to 6 to curl the rest of your hair.



### **i** Note

- If your hair becomes knotted while winding or unwinding, switch off the device and carefully release the hair from the attachment.

## 7. Cleaning

### **!** Important

- Always pull the mains plug out of the socket before cleaning the device. Risk of electric shock!
- Ensure that no water gets inside the device! Risk of electric shock!
- Do not clean the device with highly flammable liquids! Risk of fire!

### **i** Note


- Your device is maintenance-free.
- Protect the device from dust, dirt and humidity.
- Do not clean the device in the dishwasher.
- Do not use any aggressive, caustic, abrasive, or corrosive cleaning products or hard brushes.
- The casing of the hot air brush and the attachments may be cleaned with a soft cloth dampened with warm water.
- Before each use, remove any sucked-in fluff, dust or hair from the air outlet [4] and the air intake filter [8] using an appropriately sized brush.
- If the curling brush [2] and the heated brush [3] are very dirty, remove from the device and rinse thoroughly under running water.
- Dry the curling brush [2] and the heated brush [3] carefully after cleaning!
- Do not use the attachments again until they are completely dry.

## 8. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 9. Technical data

Model:	HT 80
Weight:	Handle: 416 g, heated brush: 78 g, curling brush: 93 g
Voltage supply	220-240 V, ~50/60 Hz
Power consumption	800 – 1000 W
Protection class	II 
Ambient conditions	Only approved for indoors
Permissible temperature range	-10 to +40 °C

Subject to technical changes.

**The device carries the CE labelling and corresponds to the following EU Directives:**

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Directive



## Sommaire

2. Symboles utilisés.....18	6.2 Cheveux lissés .....21
3. Utilisation conforme aux recommandations...18	6.3 Cheveux bouclés et ondulés.....22
4. Description de l'appareil.....19	6.4 Cheveux dynamiques et volumineux .....22
5. Consignes de sécurité .....19	7. Nettoyage.....22
6. Utilisation .....20	8. Élimination des déchets.....23
6.1. Consignes générales .....21	9. Données techniques .....23

## Contenu

- Brosse à air chaud rotative
- Brosse thermique
- Brosse bouclante
- Le présent mode d'emploi

## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprenant les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le câble doit être retiré après utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) une prise avec mise à la terre dont le courant de sortie nominal ne dépasse pas 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Vous obtiendrez plus d'informations à ce sujet auprès de votre électricien local.



**Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

## 1. Usage prévu

La brosse à air chaud rotative HT 80 sert à styler avec précision et sécher vos cheveux. Le déverrouillage simple des embouts permet un changement facile entre la brosse thermique et bouclante. La brosse thermique vous permet de sécher vos cheveux et de leur conférer volume, souplesse et vigueur. La brosse bouclante assure des ondulations et boucles douces et souples. Grâce aux 2 niveaux de puissance et de température, vous pouvez régler la brosse à air chaud rotative selon vos besoins. La position d'air froid assure une meilleure fixation de votre coiffure. La technologie ionique intégrée neutralise le cheveu à l'aide d'ions chargés négativement et confère brillance et souplesse.

## 2. Symboles utilisés

	<b>RISQUE</b>	L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau (par exemple, lavabo, douche, baignoire) – Risque d'électrocution !
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	<b>ATTENTION</b>	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	<b>Remarque</b>	Ce symbole indique des informations importantes.

## 3. Utilisation conforme aux recommandations

La brosse à air chaud rotative ne doit être utilisée que pour se coiffer les cheveux, dans le cadre d'un usage privé !

### **Avertissement**

N'utilisez l'appareil que de la façon suivante :

- à usage externe uniquement
- aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse !

L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

## 4. Description de l'appareil

	1	Touche de déverrouillage
	2	Brosse bouclante pour les ondulations et les boucles
	3	Brosse thermique volume, souplesse et vigueur
	4	Sortie d'air
	5	Touches de rotation
	6	Commutateur pour ventilateur et niveau de chauffe 2 = forte puissance, température élevée 1 = puissance modérée, température moyenne ☼ = position air froid
	7	Poignée
	8	Filtre d'aspiration d'air
	9	Pivot 360°
	10	Protection anti-torsion avec anneau de suspension
	11	Câble d'alimentation

## 5. Consignes de sécurité



### Danger

**Pour éviter de nuire à votre santé, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillée dans les cas suivants :**

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide ! Risque d'électrocution !
- Si l'appareil tombe dans l'eau malgré toutes les mesures de sécurité, débranchez immédiatement le câble d'alimentation de la prise ! Ne mettez pas les mains dans l'eau ! Risque d'électrocution !
- Faites vérifier l'appareil dans un atelier certifié avant toute nouvelle utilisation ! Risque d'électrocution mortelle !
- Gardez les objets en métal (les bijoux par exemple) éloignés du filtre d'aspiration d'air [8] pour éviter qu'ils ne soient aspirés - risque d'électrocution !
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur du boîtier ! Risque d'électrocution !
- Si l'appareil est tombé ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé. Risque d'électrocution et de blessure !
- En cas de dégradation visible de l'appareil, du câble ou de la prise d'alimentation, ou des accessoires. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de rallonge dans la salle de bain, pour pouvoir accéder rapidement à la prise en cas d'urgence.
- Éloignez les enfants des matériaux d'emballage pour éviter les risques d'étouffement !



### Avertissement

**Pour éviter de nuire à votre santé, respectez les points suivants :**

- Veillez à ce qu'aucun liquide fortement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil. Risque d'incendie !

- L'ouverture de sortie d'air [4] et le filtre d'aspiration d'air [8] de la brosse à air chaud doivent être exempts de peluches, de poussière et de cheveux aspirés. Risque d'incendie !
- La brosse à air chaud, l'ouverture de sortie d'air [4] et le filtre d'aspiration d'air [8] ne doivent pas être recouverts. Risque d'incendie !
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – Risque d'incendie !

### Remarque

- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise ayant la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Renseignez-vous sur la tension du réseau local si vous ne la connaissez pas.
- Le câble ne doit être débranché qu'en tirant sur la fiche dans la prise murale.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- En cas de panne ou d'endommagement, faites réparer l'appareil dans un atelier qualifié.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Si vous donnez l'appareil à un tiers, vous devez aussi lui donner ce mode d'emploi.

## 6. Utilisation



### Avertissement

- Placez-vous sur une surface sèche et non conductrice. Risque d'électrocution !
- Vérifiez que vos mains sont bien sèches ! Risque d'explosion !
- La brosse thermique [3], la brosse bouclante [2] et l'appareil peuvent devenir très chauds en fonction de la position du commutateur et de la durée d'utilisation – risque de brûlure et d'incendie ! Ne touchez pas la brosse thermique [3] et la brosse bouclante [2].
- Ne déposez l'appareil que sur une surface résistant aux fortes chaleurs. Risque d'incendie !
- Vérifiez qu'aucun cheveu n'est directement aspiré. Risque d'incendie !



### Attention

- Ne coinciez pas le câble d'alimentation [11] dans des tiroirs ou des portes par exemple.
- Démêlez le câble d'alimentation [11] quand il est enroulé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation [11], ne le tordez pas, ne le pliez pas et ne le posez pas sur des objets tranchants ou pointus ou des surfaces brûlantes.

### Remarque

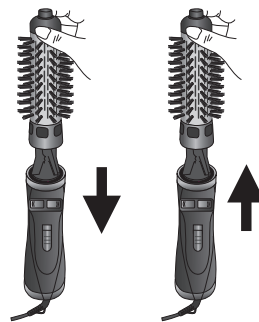
La première fois que l'appareil est allumé, une légère odeur est perceptible pendant les premières minutes. Cette odeur est normale et n'est pas dangereuse pour la santé. Laissez fonctionner l'appareil pendant cinq minutes. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil normalement.

- En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement pour votre sécurité.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise. Laissez l'appareil refroidir.
- Avant de rallumer, vérifiez si l'ouverture de sortie d'air [4] et le filtre d'aspiration d'air [8] sont bouchés (par ex. peluches, poussière, cheveux aspirés).

## 6.1. Consignes générales

### Étape 1 : placer/retirer un embout de brosse

- > Pour placer un embout de brosse sur la brosse à air chaud, insérez l'embout souhaité sur la brosse à air chaud et tournez-le vers la droite et la gauche avec précautions le cas échéant jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et sensible.
- > Pour retirer un embout de brosse de la brosse à air chaud, maintenez la touche de déverrouillage [1] enfoncée sur l'embout de brosse et retirez-le de la brosse à air chaud.
- > Laissez la brosse thermique [3] et la brosse bouclante [2] refroidir avant de les retirer.



### Étape 2 : branchez la fiche dans la prise

- > Branchez la fiche électrique de la brosse à air chaud sur une prise secteur adaptée.

### Étape 3 : préparation des cheveux

- > Séchez vos cheveux au préalable avec une serviette.
- > Brossez bien vos cheveux.

**N'utilisez la brosse à air chaud que sur des cheveux déjà séchés, légèrement humides et bien brossés.**

### Étape 4 : ventilateur et niveau de chauffe

Sur la brosse à air chaud, glissez le commutateur [6] sur le niveau de ventilateur et de chauffe souhaité (2, 1 ou ☼).

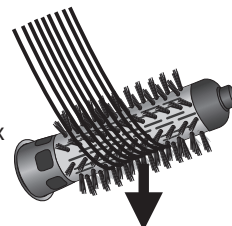
Niveau	Ventilateur et niveau de chauffe	Type de cheveux/utilisation
2	Ventilateur puissant, température élevée	Pour les cheveux épais
1	Ventilateur modéré, température moyenne	Pour les cheveux fins
☼	Ventilateur puissant, froid	Pour fixer la coiffure

### Étape 5 : Après l'utilisation :


- > Après l'utilisation, glissez le commutateur [6] sur le niveau 0.
- > Posez la brosse à air chaud sur un support résistant à la chaleur et laissez-la refroidir.
- > Nettoyez ensuite la brosse à air chaud comme décrit au chapitre « 7. Nettoyage ».
- > Conservez la brosse à air chaud dans un lieu sûr, frais et sec. Vous pouvez aussi accrocher la brosse à air chaud à l'anneau de suspension [10].

## 6.2 Cheveux lissés

- > Utilisez la brosse thermique [3].
- > Si vous avez les cheveux fins, placez le commutateur [6] sur le niveau 1.
- > Si vous avez les cheveux épais, placez le commutateur [6] sur le niveau 2.
- > Prenez une mèche de cheveux à la racine et passez la brosse thermique jusqu'aux pointes.
- > Répétez plusieurs fois cette procédure jusqu'à ce que vos cheveux soient lisses.




### 6.3 Cheveux bouclés et ondulés

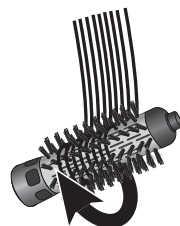
- > Utilisez la brosse bouclante [2].
- > Si vous avez les cheveux fins, placez le commutateur [6] sur le niveau 1.
- > Si vous avez les cheveux épais, placez le commutateur [6] sur le niveau 2.
- > À l'aide des touches de rotation, enroulez entièrement une mèche de la pointe à la naissance des cheveux.
- > Maintenez cette position pendant env. 20 secondes.
- > Après les 20 secondes, glissez le commutateur [6] sur le niveau  pour fixer la mèche.
- > À l'aide des touches de rotation, déroulez entièrement la mèche.
- > Répétez les consignes 1. à 6. pour boucler le reste de la chevelure.




### 6.4 Cheveux dynamiques et volumineux

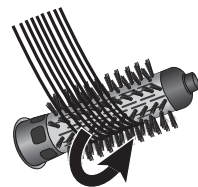
#### Brosse ronde vers l'extérieur :

- > Si vous avez les cheveux fins, placez le commutateur [6] sur le niveau 1.
- > Si vous avez les cheveux épais, placez le commutateur [6] sur le niveau 2.
- > Placez la brosse thermique [3] à la pointe des cheveux par-dessus la mèche.
- > Maintenez enfoncée la touche de rotation pour l'enroulement jusqu'à ce que la pointe des cheveux soit enroulée vers l'extérieur dans la mesure voulue.
- > Maintenez cette position pendant env. 20 secondes.
- > Après les 20 secondes, glissez le commutateur [6] sur le niveau  pour fixer la mèche.
- > À l'aide de la touche de rotation, déroulez entièrement la mèche en direction opposée.
- > Répétez les consignes 1. à 6. pour boucler le reste de la chevelure.



#### Brosse ronde vers l'intérieur :

- > Utilisez la brosse thermique [3].
- > Si vous avez les cheveux fins, placez le commutateur [6] sur le niveau 1.
- > Si vous avez les cheveux épais, placez le commutateur [6] sur le niveau 2.
- > Placez la brosse thermique [3] à la pointe des cheveux sous la mèche.
- > Maintenez enfoncée la touche de rotation pour l'enroulement jusqu'à ce que la pointe des cheveux soit enroulée vers l'intérieur dans la mesure voulue.
- > Maintenez cette position pendant env. 20 secondes.
- > Après les 20 secondes, glissez le commutateur [6] sur le niveau  pour fixer la mèche.
- > À l'aide de la touche de rotation, déroulez entièrement la mèche en direction opposée.
- > Répétez les consignes 1. à 6. pour boucler le reste de la chevelure.



#### Remarque

- Si vos cheveux s'emmêlent pendant l'enroulement ou le déroulement, éteignez l'appareil et retirez la mèche de l'embout avec précautions.

## 7. Nettoyage

#### Attention

- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Risque d'électrocution !
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur ! Risque d'électrocution !
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides fortement inflammables ! Risque d'incendie !

#### Remarque

- Votre appareil ne nécessite aucun entretien.
- Protéger l'appareil de la poussière, la saleté et l'humidité.


- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utilisez aucun produit détergent dur, corrosif, piquant ou récurant ni aucune brosse dure !
- Le boîtier de la brosse à air chaud et les embouts peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau chaude.
- Avant chaque utilisation, libérez l'ouverture de sortie d'air [4] et le filtre d'aspiration d'air [8] des peluches, de la poussière et des cheveux aspirés à l'aide d'un pinceau/d'une brosse.
- Si elles sont très sales, retirez la brosse bouclante [2] et la brosse thermique [3] de l'appareil et bien rincer sous l'eau courante.
- Séchez soigneusement la brosse bouclante [2] et la brosse thermique [3] après le nettoyage !
- Ne réutilisez les embouts que lorsqu'ils sont entièrement secs.

## 8. Élimination des déchets

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 9. Données techniques

Modèle :	HT 80
Poids :	Poignée : 416 g, brosse thermique : 78 g, brosse bouclante : 93 g
Alimentation électrique	220-240 V, ~50/60 Hz
Consommation	800 – 1000 W
Classe de sécurité	II 
Conditions d'utilisation	adapté uniquement à un usage en intérieur
Plage de températures admissibles	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

L'appareil est estampillé CE et est conforme aux directives européennes suivantes :

- directive basse tension 2006/95/EC
- directive CEM 2004/108/EC

## Índice

1. Uso previsto .....	25	6.2 Para alisar el cabello .....	28
2. Símbolos.....	25	6.3 Para rizar u ondular el cabello .....	29
3. Uso correcto .....	25	6.4 Para lograr un cabello voluminoso y con cuerpo .....	29
4. Descripción del aparato.....	26	7. Limpieza .....	29
5. Indicaciones de seguridad .....	26	8. Eliminación.....	30
6. Uso.....	27	9. Datos técnicos.....	30
6.1. Indicaciones de uso generales .....	28		

## Artículos suministrados

- Cepillo de aire caliente rotatorio
- Cepillo térmico
- Cepillo rizador
- Instrucciones de uso

## ADVERTENCIA

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse.
- Si el aparato se usa en un cuarto de baño, al terminar de usarlo debe desconectarse el enchufe, puesto que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el aparato está apagado.
- No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Como protección adicional se recomienda la instalación en el circuito del cuarto de baño de un interruptor diferencial (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Puede solicitar información al respecto a su establecimiento local especializado en material eléctrico.







**Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**



## 1. Uso previsto

El cepillo de aire caliente rotatorio HT 80 es perfecto para secar y moldear su cabello. El sencillo desbloqueo de los accesorios permite cambiar rápidamente entre los cepillos térmico y rizador. Con el cepillo térmico puede secarse el cabello a la vez que le confiere volumen, cuerpo y ondulaciones. Con el cepillo rizador podrá conseguir ondas y rizos suaves y sedosos. Con el ventilador y la regulación de temperatura de dos intensidades, el cepillo de aire caliente rotatorio puede adaptarse a sus diferentes necesidades. La función de aire frío permite fijar mejor el peinado. La tecnología de iones integrada neutraliza el cabello gracias a los iones de carga negativa y le confiere suavidad y brillo.

## 2. Símbolos

	<b>PELIGRO</b>	El aparato no deberá utilizarse cerca del agua o dentro de ella (p. ej. lavabo, ducha, bañera) – ¡Peligro de descarga eléctrica!
	<b>ADVERTENCIA</b>	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
	<b>ATENCIÓN</b>	Indicación de seguridad sobre posibles desperfectos del aparato o de los accesorios.
	<b>Nota</b>	Indicación de información importante.

## 3. Uso correcto

El cepillo de aire caliente rotatorio debe usarse exclusivamente para peinar el cabello en el ámbito particular.

### Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para el uso externo
- para el fin para el que ha sido diseñado y del modo expuesto en estas instrucciones de uso. ¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso!

Solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

## 4. Descripción del aparato

	1	Tecla de desbloqueo
	2	Cepillo rizador para ondas y rizos
	3	Cepillo térmico para obtener más volumen, cuerpo y ondulaciones
	4	Abertura de salida de aire
	5	Teclas de control de rotación
	6	Interruptor deslizante para regulación del ventilador y de la temperatura 2 = flujo de aire más fuerte, temperatura alta 1 = flujo de aire más suave, temperatura media ❄ = posición de aire frío
	7	Mango
	8	Filtro de entrada de aire
	9	Articulación de giro de 360°
	10	Protección contra dobleces con anilla para colgar
	11	Cable de red

## 5. Indicaciones de seguridad



### Peligro

**Para evitar perjuicios para la salud se desaconseja encarecidamente el uso del aparato en los siguientes casos:**

- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Si a pesar de todas estas medidas de seguridad el aparato se cae el agua, ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma! ¡No toque el agua! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Antes de volver a usar el aparato haga que lo revise un taller autorizado! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Mantenga los objetos metálicos (p. ej. las joyas) alejados del filtro de entrada de aire [8], para evitar su aspiración. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- ¡No introduzca ningún tipo de objeto en el interior de la carcasa! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice el aparato si se cae o resulta deteriorado por cualquier otro motivo. ¡Peligro de descarga eléctrica y de lesiones!
- En caso de que haya un daño visible en el aparato, el cable o enchufe de red o los accesorios. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice ningún cable de extensión en el cuarto de baño, para poder alcanzar rápidamente el enchufe en caso de emergencia.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!



### Advertencia

**Para evitar perjuicios para la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:**

- Asegúrese de que no haya líquidos fácilmente inflamables en las proximidades del aparato. ¡Peligro de incendio!

- La abertura de salida de aire [4] y el filtro de entrada de aire [8] del cepillo de aire caliente deben estar limpios de pelusas, polvo y pelos aspirados. ¡Peligro de incendio!
- No se deben tapar el cepillo de aire caliente, la abertura de salida de aire [4] ni el filtro de entrada de aire [8]. ¡Peligro de incendio!
- No utilice el aparato sobre cabellos postizos. ¡Peligro de incendio!

### **Nota**

- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Conecte el aparato únicamente a una toma cuya tensión se corresponda con la indicada en la placa de características.
- Averigüe la tensión de la red local, si no la conoce.
- Desconecte el cable de la toma únicamente tirando del enchufe.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- En caso de avería o daño, repare el aparato en un taller cualificado.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si entrega el aparato a terceros deberá acompañarlo de estas instrucciones de uso.

## 6. Uso



### **Advertencia**

- Permanezca sobre una superficie seca y que no conduzca la electricidad. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de tener las manos secas! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- El cepillo térmico [3], el cepillo rizador [2] y el aparato pueden calentarse mucho en función de la posición del interruptor y del tiempo que se usen. ¡Peligro de quemaduras y de incendio! No toque el cepillo térmico [3] ni el cepillo rizador [2].
- Deposite el aparato únicamente sobre superficies resistentes al fuego. ¡Peligro de incendio!
- Asegúrese de que no se puedan aspirar directamente los cabellos. ¡Peligro de incendio!



### **Atención**

- No enganche el cable de red [11] p. ej. en cajones o puertas.
- Desenrede el cable de red [11] si está retorcido.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red [11], ni lo tienda sobre objetos afilados o puntiagudos ni sobre superficies calientes.

### **Nota**

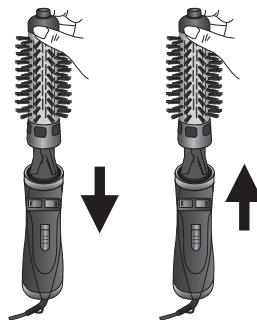
La primera vez que se enciende, durante los primeros minutos se produce un ligero olor. Esto es normal y no es perjudicial para la salud. Deje funcionar el aparato entre tres y cinco minutos. Después podrá usarlo con normalidad.

- En caso de sobrecalentamiento, el aparato se apaga automáticamente por razones de seguridad.
- Desconecte el enchufe de la toma y deje enfriar el aparato.
- Antes de volver a encenderlo, compruebe que no estén obstruidos la abertura de salida de aire [4] ni el filtro de entrada de aire [8] (p. ej. por pelusas, polvo o pelos aspirados).

## 6.1. Indicaciones de uso generales

### Paso 1: colocar y retirar el accesorio de cepillo

- > Para colocar un accesorio en el cepillo de aire caliente, fije el accesorio deseado en el cepillo de aire caliente y gírelo con cuidado, en caso necesario, hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que oiga y note cómo queda encajado.
- > Para retirar el accesorio del cepillo de aire caliente, mantenga presionada la tecla de desbloqueo del accesorio [1] y sáquelo del cepillo de aire caliente.
- > Deje enfriar el cepillo térmico [3] y el cepillo rizador [2] antes de retirarlos.



### Paso 2: conectar el enchufe a la toma de corriente

- > Enchufe el conector del cepillo de aire caliente a una toma de corriente apta.

### Paso 3: preparar el cabello

- > Séquese primero el cabello con una toalla.
- > Péínese a fondo.

**El cepillo de aire caliente solo debe utilizarse en cabello que haya sido secado previamente, ligeramente húmedo y bien cepillado.**

### Paso 4: regulación del ventilador y de la temperatura

Lleve el interruptor deslizable [6] del cepillo de aire caliente hasta el nivel de temperatura y ventilación que desee (2, 1 o ❄️).

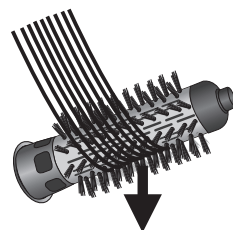
Nivel	Regulación del ventilador y de la temperatura	Tipo de cabello/uso
2	Ventilador fuerte, temperatura alta	Para cabello grueso
1	Ventilador suave, temperatura media	Para cabello fino
❄️	Ventilador fuerte y frío	Para fijar el peinado

### Paso 5: después de la aplicación:


- > Después de la aplicación, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 0.
- > Coloque el cepillo de aire caliente en una superficie resistente al calor y deje que se enfríe.
- > Por último, limpie el cepillo de aire caliente como se describe en el capítulo "7. Limpieza".
- > Guarde el cepillo de aire caliente en un lugar seguro, limpio y seco. Si lo prefiere, también puede colgar el cepillo de aire caliente de su anilla [10].

## 6.2 Para alisar el cabello

- > Utilice el cepillo térmico [3].
- > Si tiene el cabello fino, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 1.
- > Si tiene el cabello grueso, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 2.
- > Tome un mechón de cabello desde la raíz y pase el cepillo térmico por todo el mechón hasta las puntas.
- > Repita este proceso varias veces hasta que el cabello esté liso.




### 6.3 Para rizar u ondular el cabello

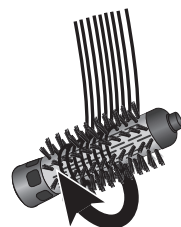
- > Utilice el cepillo rizador [2].
- > Si tiene el cabello fino, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 1.
- > Si tiene el cabello grueso, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 2.
- > Enrolle completamente el mechón de cabello con ayuda de las teclas de control de rotación desde la punta y en dirección a la raíz del cabello.
- > Mantenga esta posición unos 20 segundos.
- > Una vez transcurridos los 20 segundos, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel  para fijar el mechón.
- > Vuelva a desenrollar completamente el mechón con las teclas de control de rotación.
- > Para peinar el resto del cabello, repita los pasos 1 a 6.




### 6.4 Para lograr un cabello voluminoso y con cuerpo

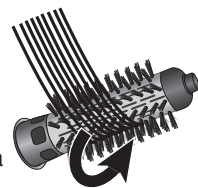
#### Cepillo redondo hacia afuera:

- > Si tiene el cabello fino, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 1.
- > Si tiene el cabello grueso, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 2.
- > Pase el cepillo térmico [3] desde las puntas por todo el mechón, hacia fuera.
- > Mantenga presionada la tecla de rotación mientras enrolla el mechón, hasta que las puntas queden enrolladas hacia fuera en la medida deseada.
- > Mantenga esta posición unos 20 segundos.
- > Una vez transcurridos los 20 segundos, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel  para fijar el mechón.
- > Vuelva a desenrollar completamente el mechón con la tecla de control de rotación en la dirección contraria.
- > Para peinar el resto del cabello, repita los pasos 1 a 6.



#### Cepillo redondo hacia dentro:

- > Utilice el cepillo térmico [3].
- > Si tiene el cabello fino, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 1.
- > Si tiene el cabello grueso, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel 2.
- > Pase el cepillo térmico [3] desde las puntas por todo el mechón, hacia dentro.
- > Mantenga presionada la tecla de control de rotación mientras enrolla el mechón, hasta que las puntas queden enrolladas hacia dentro en la medida deseada.
- > Mantenga esta posición unos 20 segundos.
- > Una vez transcurridos los 20 segundos, coloque el interruptor deslizable [6] en el nivel  para fijar el mechón.
- > Vuelva a desenrollar completamente el mechón con la tecla de control de rotación en la dirección contraria.
- > Para peinar el resto del cabello, repita los pasos 1 a 6.



#### Nota

- Si se le enreda el cabello durante el proceso de enrollado y desenrollado, apague el aparato y retire el mechón del accesorio con cuidado.

## 7. Limpieza

### Atención

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de que el interior del aparato no entre en contacto con el agua! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡No lo limpie con líquidos fácilmente inflamables! ¡Peligro de incendio!

## **i** Nota

- Este aparato no necesita mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas!
- Para la limpieza no utilice objetos afilados ni puntiagudos, ni productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ni tampoco cepillos duros.
- La carcasa del cepillo de aire caliente y los accesorios se pueden limpiar con un paño suave humedecido en agua caliente.
- Antes de cada uso, limpie de pelusas, polvo y pelos aspirados la abertura de salida de aire [4] y el filtro de entrada de aire [8] usando un pincel o un cepillo.
- Si están muy sucios, retire el cepillo rizador [2] y el cepillo térmico [3] del aparato y lávelos bien debajo del grifo.
- ¡Seque bien el cepillo rizador [4] y el cepillo térmico [3] después de limpiarlos!
- No vuelva a usar los accesorios hasta que estén completamente secos.

## 8. Eliminación

Para la protección del medio ambiente no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se pueden desechar en los puntos de recogida adecuados de que dispone su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 9. Datos técnicos

Modelo:	HT 80
Peso:	Pieza manual: 416 g, Cepillo térmico: 78 g, Cepillo rizador: 93 g
Alimentación de tensión	220-240 V, ~50/60 Hz
Potencia absorbida	800 – 1000 W
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Autorizado solo para uso en interiores
Margen de temperatura admisible	De -10 a +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

**El aparato lleva el marcado CE y cumple las siguientes directivas de la UE:**

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva de CEM 2004/108/CE

## Indice

1. Uso previsto .....	32
2. Spiegazione dei simboli .....	32
3. Uso conforme .....	32
4. Descrizione dell'apparecchio .....	33
5. Norme di sicurezza.....	33
6. Uso.....	34
6.1. Indicazioni generali .....	35
6.2 Capelli lisci .....	35
6.3 Capelli ricci e ondulati.....	36
6.4 Capelli vivaci e voluminosi .....	36
7. Pulizia .....	36
8. Smaltimento .....	37
9. Dati tecnici .....	37

## Fornitura

- Spazzola rotante ad aria calda
- Spazzola termica
- Spazzola per ricci
- Le presenti istruzioni per l'uso

## AVVERTENZA

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, è necessario smaltirlo.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a vasche, lavandini, docce o altri contenitori che contengono acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Per maggiori informazioni, consultare un elettricista.







**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

## 1. Uso previsto

La spazzola rotante ad aria calda HT 80 è adatta per asciugare e acconciare perfettamente i capelli. Il semplice sblocco degli accessori consente di passare rapidamente dalla spazzola termica alla spazzola per ricci. La spazzola termica consente di asciugare i capelli e di dare volume, pienezza e corposità. La spazzola per ricci consente di creare onde e ricci morbidi e setosi. I 2 livelli di ventilazione e riscaldamento consentono di adattare la spazzola rotante ad aria calda alle proprie esigenze. Il colpo di freddo permette un migliore fissaggio dell'acconciatura. La tecnologia a ioni integrata neutralizza i capelli grazie agli ioni a carica negativa e conferisce ai capelli morbidezza e lucentezza.

## 2. Spiegazione dei simboli

	<b>PERICOLO</b>	L'apparecchio non può essere usato nelle vicinanze di acqua né immerso (ad esempio nel lavandino, nella doccia o nella vasca). Pericolo di scossa elettrica!
	<b>AVVERTENZA</b>	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute
	<b>ATTENZIONE</b>	Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	<b>Nota</b>	Indicazione di importanti informazioni

## 3. Uso conforme

La spazzola rotante ad aria calda può essere impiegata esclusivamente per acconciare i capelli e per uso privato!

### **Avvertenza**

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno
- per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo!

L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.



## 4. Descrizione dell'apparecchio

	1	pulsante di sblocco
	2	spazzola per onde e ricci
	3	spazzola termica per donare volume e corposità ai capelli
	4	apertura di uscita dell'aria
	5	pulsanti di rotazione
	6	interruttore a scorrimento per livelli di ventilazione e riscaldamento 2 = flusso d'aria forte, temperatura elevata 1 = flusso d'aria delicato, temperatura media ❄ = colpo di freddo
	7	impugnatura
	8	filtro di aspirazione dell'aria
	9	giunto a cerniera a 360°
	10	guaina anti piega con occhiello per appendere
	11	cavo di alimentazione

## 5. Norme di sicurezza



### Pericolo

**Per evitare danni alla salute, si sconsiglia l'utilizzo dell'apparecchio nei seguenti casi:**

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Pericolo di scossa elettrica!
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua nonostante tutte le precauzioni, staccare immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell'acqua! Pericolo di scossa elettrica!
- Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farlo controllare da un'officina autorizzata! Pericolo di morte per scossa elettrica!
- Tenere gli oggetti metallici (ad es. gioielli) lontani dal filtro di aspirazione dell'aria [8] per evitare che vengano aspirati. Pericolo di scossa elettrica!
- Non inserire alcun oggetto all'interno del corpo! Pericolo di scossa elettrica!
- Se l'apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato. Pericolo di scossa elettrica e di lesioni!
- Quando l'apparecchio, il cavo/la presa di alimentazione o gli accessori sono visibilmente danneggiati. In caso di dubbio non utilizzare e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato. Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare prolunghe in bagno in modo da poter raggiungere rapidamente la spina in caso di emergenza.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!



### Avvertenza

**Per prevenire danni alla salute, attenersi ai punti riportati di seguito:**

- Accertarsi che non vi siano liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio. Pericolo d'incendio!
- L'apertura di uscita dell'aria [4] e il filtro di aspirazione dell'aria [8] della spazzola ad aria calda vedono essere privi di pelucchi, polvere e capelli aspirati. Pericolo d'incendio!

- La spazzola ad aria calda, l'apertura di uscita dell'aria [4] e il filtro di aspirazione dell'aria [8] non devono essere coperti. Pericolo d'incendio!
- Non utilizzare l'apparecchio per capelli finti. Pericolo d'incendio!

### **Nota**

- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con la tensione indicata sulla targhetta.
- Informarsi sulla tensione di rete delle diverse località qualora non la si conosca.
- Estrarre il cavo dalla presa di corrente solo estraendo la spina.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il regolare funzionamento. In caso contrario la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento far riparare l'apparecchio in un'officina qualificata.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

## 6. Uso



### **Avvertenza**

- Posizionarsi su una superficie asciutta e non conduttiva. Pericolo di scossa elettrica!
- Accertarsi di avere le mani asciutte! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- La spazzola termica [3], la spazzola per ricci [2] e l'apparecchio possono diventare molto caldi a seconda della posizione dell'interruttore e della durata di utilizzo. Pericolo di ustione e d'incendio! Non toccare la spazzola termica [3] e la spazzola per ricci [2].
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie ignifuga. Pericolo d'incendio!
- Prestare attenzione che i capelli non possano essere aspirati direttamente. Pericolo d'incendio!



### **Attenzione**

- Non incastrare il cavo di alimentazione [11], ad es. in cassette o porte.
- Srotolare il cavo di alimentazione [11] se è aggrovigliato.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione [11] e non trascinarlo o appoggiarlo su oggetti taglienti e appuntiti o su superfici calde.

### **Nota**

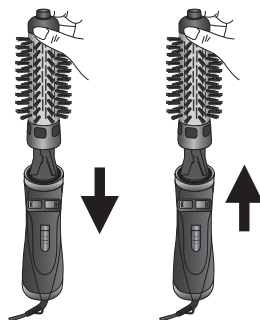
Alla prima accensione viene sprigionato un leggero odore durante i primi minuti di funzionamento. Ciò è normale e non costituisce un pericolo per la salute. Lasciare acceso l'apparecchio da tre a cinque minuti. A questo punto può essere usato normalmente.

- In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente a tutela della sicurezza personale.
- Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Prima di riaccendere l'apparecchio, controllare che l'apertura di uscita dell'aria e il filtro di aspirazione dell'aria [8] non siano ostruiti (ad es. pelucchi, polvere, capelli aspirati).

## 6.1. Indicazioni generali

### Fase 1: Montaggio / rimozione della spazzola

- > Per applicare l'accessorio alla spazzola ad aria calda, infilare l'accessorio desiderato sulla spazzola ad aria calda ed eventualmente ruotarlo delicatamente da destra a sinistra finché non scatta in posizione.
- > Per rimuovere l'accessorio dalla spazzola ad aria calda, tenere premuto il pulsante di sblocco [1] sull'accessorio ed estrarlo dalla spazzola ad aria calda.
- > Lasciare raffreddare la spazzola termica [3] e la spazzola per ricci [2] prima di rimuoverle.



### Fase 2: Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

- > Inserire la spina della spazzola ad aria calda in una presa di corrente adeguata.

### Fase 3: Preparare i capelli

- > Asciugare i capelli prima con un asciugamano.
- > Pettinare bene i capelli.

**Utilizzare la spazzola ad aria calda unicamente su capelli precedentemente asciugati, leggermente umidi e ben pettinati.**

### Fase 4: Livello di ventilazione e riscaldamento

Spingere l'interruttore a scorrimento [6] della spazzola ad aria calda sul livello di ventilazione e riscaldamento desiderato (2, 1 o ❄).

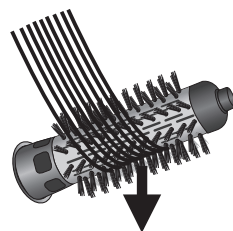
Livello	Livello di ventilazione e riscaldamento	Tipo di capelli / Utilizzo
2	Ventola forte, temperatura elevata	Per capelli grossi
1	Ventola delicata, temperatura media	Per capelli fini
❄	Ventola forte con aria fredda	Per fissare l'acconciatura

### Fase 5: Dopo l'utilizzo:


- > Dopo l'utilizzo spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 0.
- > Appoggiare la spazzola ad aria calda su una superficie resistente al calore e lasciarla raffreddare.
- > Successivamente pulire la spazzola ad aria calda come indicato nel capitolo "7. Pulizia".
- > Conservare la spazzola ad aria calda in un luogo sicuro, asciutto e pulito. In alternativa è possibile anche appendere la spazzola ad aria calda con l'occhiello per appendere [10].

## 6.2 Capelli lisci

- > Utilizzare la spazzola termica [3].
- > In caso di capelli fini, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 1.
- > In caso di capelli grossi, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 2.
- > Prendere i capelli dalla radice e far scorrere la spazzola termica fino alle punte.
- > Ripetere l'operazione finché i capelli non sono lisci.




### 6.3 Capelli ricci e ondulati

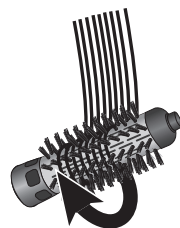
- > Utilizzare la spazzola per ricci [2].
- > In caso di capelli fini, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 1.
- > In caso di capelli grossi, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 2.
- > Avvolgere completamente le ciocche di capelli dalle punte verso la radice con l'aiuto degli interruttori di rotazione.
- > Mantenere la posizione per circa 20 secondi.
- > Una volta trascorsi i 20 secondi, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello  per fissare le ciocche di capelli.
- > Srotolare completamente le ciocche di capelli con gli interruttori di rotazione.
- > Per acconciare il resto dei capelli, procedere come indicato nei punti da 1 a 6.




### 6.4 Capelli vivaci e voluminosi

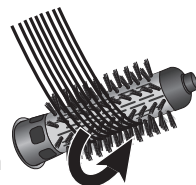
#### Spazzola rotonda verso l'esterno:

- > In caso di capelli fini, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 1.
- > In caso di capelli grossi, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 2.
- > Appoggiare la spazzola termica [3] sulle punte delle ciocche.
- > Tenere premuto l'interruttore di rotazione per avvolgere le ciocche finché le punte non sono arricciate verso l'esterno come desiderato.
- > Mantenere la posizione per circa 20 secondi.
- > Una volta trascorsi i 20 secondi, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello  per fissare le ciocche di capelli.
- > Srotolare completamente le ciocche di capelli con gli interruttori di rotazione in direzione contraria.
- > Per acconciare il resto dei capelli, procedere come indicato nei punti da 1 a 6.



#### Spazzola rotonda verso l'interno:

- > Utilizzare la spazzola termica [3].
- > In caso di capelli fini, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 1.
- > In caso di capelli grossi, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello 2.
- > Appoggiare la spazzola termica [3] sulle punte sotto le ciocche.
- > Tenere premuto l'interruttore di rotazione per avvolgere le ciocche finché le punte non sono arricciate verso l'interno come desiderato.
- > Mantenere la posizione per circa 20 secondi.
- > Una volta trascorsi i 20 secondi, spingere l'interruttore a scorrimento [6] sul livello  per fissare le ciocche di capelli.
- > Srotolare completamente le ciocche di capelli con gli interruttori di rotazione in direzione contraria.
- > Per acconciare il resto dei capelli, procedere come indicato nei punti da 1 a 6.



#### Nota

- Se i capelli dovessero aggrovigliarsi durante le operazioni di arrotolamento e srotolamento, spegnere l'apparecchio e districare delicatamente le ciocche dall'accessorio.

## 7. Pulizia

### Attenzione

- Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Pericolo di scossa elettrica!
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio! Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia! Pericolo d'incendio!

## **i** Nota


- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- Proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare sistemi di pulizia taglienti, appuntiti, abrasivi e corrosivi o spazzole dure!
- Il corpo della spazzola ad aria calda e gli accessori possono essere puliti con un panno morbido inumidito con acqua calda.
- Prima di ogni utilizzo, eliminare pelucchi, polvere e capelli dall'apertura di uscita dell'aria [4] e dal filtro di aspirazione dell'aria [8] mediante un pennello/una spazzola.
- Se la spazzola per ricci [2] e la spazzola termica [3] sono molto sporche, smontarle dall'apparecchio e sciacquarle abbondantemente con acqua corrente.
- Asciugare accuratamente la spazzola per ricci [2] e la spazzola termica [3] dopo la pulizia!
- Riutilizzare gli accessori solo quando sono completamente asciutti.

## 8. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 9. Dati tecnici

Modello:	HT 80
Peso:	Corpo: 416 g, spazzola termica: 78 g, spazzola per ricci: 93 g
Alimentazione	220-240 V, ~50/60 Hz
Potenza assorbita	800 – 1000 W
Classe di protezione	II 
Condizioni ambientali	Adatto solo per utilizzo all'interno
Intervallo di temperatura consentito	da -10 a +40 °C

Salvo modifiche tecniche.

**L'apparecchio è provvisto di marchio CE e soddisfa le seguenti direttive CE:**

- 2006/95/CE Direttiva bassa tensione
- 2004/108/EC Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

## İçindekiler

1. Kullanım amacı .....	39	6.2 Düzleştirilmiş saçlar .....	42
2. İşaretlerin açıklaması .....	39	6.3 Bukleli ve dalgalı saçlar .....	42
3. Amacına uygun kullanım .....	39	6.4 Hareketli ve hacimli saçlar .....	43
4. Cihaz açıklaması .....	40	7. Temizleme .....	43
5. Güvenlik bilgileri .....	40	8. Bertaraf etme .....	44
6. Kullanım .....	41	9. Teknik veriler .....	44
6.1 Genel kullanım yönergeleri .....	42		

## Teslimat kapsamı

- Döner sıcak havalı fırça
- Termo fırçası
- Bukle fırçası
- Bu kullanım kılavuzu

## UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımını sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldıktan sonra fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır. Çünkü cihaz kapalı olsa bile suyun yakınında tehlike oluşturmaktadır.
- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği küvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. – Elektrik çarpma tehlikesi!
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik devresinde 30 mA den daha fazla olmayan kaçak akımını ölçen elektrik koruyucu cihaz (RCD=Residual-Current Circuit Devise) kurulumu tavsiye edilmektedir. Daha fazla bilgi için bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurun.







**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

## 1. Kullanım amacı

HT80 döner sıcak havalı fırça saçlarınızı hassas olarak şekillendirmek ve kurutmak için idealdir. Başlıkların kolayca çıkması, termo fırçası ve buklet fırçasının hızlı bir şekilde birbirine değiştirilmesine olanak verir. Termo fırçası ile saçlarınızı kurutabilir ve de saçlarınıza hacim, dolgunluk ve hareketlilik verebilirsiniz. Buklet fırçası dalgaların ve bukletlerin yumuşak ve parlak olmasını sağlar. İki kademeli fan ve sıcaklık kontrolü ile sıcak havalı fırçayı ihtiyacınıza göre ayarlayabilirsiniz. Soğuk hava ayarı saçlarınıza kalıcı şekil vermenizi sağlar. Entegre iyon teknolojisi negatif yüklenmiş iyonlarla saçınızı nötralize eder ve parlaklık ve yumuşaklık kazandırır.

## 2. İşaretlerin açıklaması

	<b>TEHLİKE</b>	Cihaz su yakınında ya da suda (örneğin lavaboda, duşta, küvette) kullanılmamalıdır – Elektrik çarpma tehlikesi!
	<b>UYARI</b>	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
	<b>DİKKAT</b>	Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.
	<b>Not</b>	Önemli bilgilere yönelik not.

## 3. Amacına uygun kullanım

Döner sıcak havalı fırça sadece saçları şekillendirmek amacıyla kişisel kullanım içindir!

### Uyarı

Cihazı sadece

- harici olarak kullanın
- geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir!

Bu cihaz sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanma talimatında belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Amacına uygun olmayan ve yanlış kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

## 4. Cihaz açıklaması

	1	Çıkarma düğmesi
	2	Dalgalar ve bukleler için bukle fırçası
	3	Hacim, dolgunluk ve hareketlilik için termo fırçası
	4	Hava çıkış deliği
	5	Döndürme düğmeleri
	6	Fan ve ısıtma kademesi için kayar düğme 2 = Yüksek hava akımı, yüksek sıcaklık 1 = Koruyucu hava akımı, orta sıcaklık ❄ = Soğuk hava kademesi
	7	Sap
	8	Hava emme filtresi
	9	360° döner mafsalsal
	10	Asma halkalı bükülme koruyucusu
	11	Elektrik kablosu

## 5. Güvenlik bilgileri



### Tehlike

**Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanımı tavsiye edilmez:**

- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayın! Elektrik çarpması tehlikesi!
- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse, hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayın! Elektrik çarpması tehlikesi!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servise cihazı kontrol ettirin! Elektrik çarpmasından dolayı hayatı tehlike!
- Emilmelerini önlemek için metal nesnelere (örneğin takı) hava emme deliğinden [8] uzak tutun - Elektrik çarpması tehlikesi!
- Cihazın içine hiç bir şekilde yabancı nesne sokmayın! Elektrik çarpması tehlikesi!
- Cihaz düşürüldüğünde ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesi!
- Cihazda, güç kablosunda veya fişinde veya aksesuarlarda gözle görülebilir bir hasar olması halinde cihazı kullanmayın ve bayinize veya belirtilen Müşteri hizmetleri adresine başvurun. Elektrik çarpması tehlikesi!
- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!



### Uyarı

**Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alın:**

- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat edin. Yangın tehlikesi!
- Sıcak havallı fırçanın hava çıkış deliği [4] ve hava emme filtresi [8] tozdan ve birikmiş saçlardan temizlenmelidir. Yangın tehlikesi!
- Sıcak havallı fırçanın hava çıkış deliğinin [4] ve hava emme filtresinin [8] üzeri örtülmemelidir. Yangın tehlikesi!



- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!

### Not

- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkarılmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen voltajdaki bir prize takın.
- Yerel şebeke voltajı bilginiz dışındaysa öğrenin.
- Güç kablosunu sadece fişinden tutup çekin.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle açmayın ve tamir etmeyin, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettirin.
- Cihaz kullanılırken daima gözetiminiz altında olmalıdır.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında verin.

## 6. Kullanım

### Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzey üzerinde durun. Elektrik çarpma tehlikesi!
- Ellerinizin kuru olduğundan emin olun! Elektrik çarpma tehlikesi vardır!
- Termo fırçası [3], bukle fırçası [2] ve cihaz, şalter ayarına ve süresine göre çok ısınabilir – Yanma ve yangın tehlikesi! Termo fırçası [3] ve bukle fırçasına [2] dokunmayın.
- Cihazı sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun. Yangın tehlikesi!
- Saçların doğrudan cihaz tarafından emilmediğinden emin olun. Yangın tehlikesi!

### Dikkat

- Elektrik kablosunu [11] örneğin çekmecelere veya kapılara sıkıştırmayın.
- Elektrik kablosu [11] büküldüyse düzeltin.
- Elektrik kablosunu [11] çekmeyin ve bükmeyin. Keskin yada sivri nesnelerin üzerine veya sıcak yüzeylere koymayın.

### Not

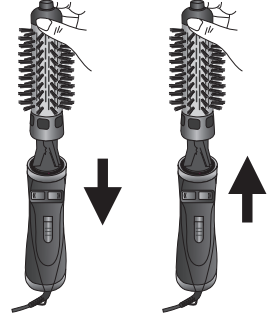
İlk çalışmasından itibaren geçen ilk dakikalarda hafif bir koku oluşur. Bu normaldir ve sağlığa zararlı değildir. Cihazı 3 - 5 dakika çalıştırın. Ardından cihazı normal bir şekilde kullanabilirsiniz.

- Güvenliğiniz için aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik olarak kapanır.
- Elektrik kablosunu fişten çekin, cihazı soğumaya bırakın.
- Tekrar kullanmadan önce hava çıkış deliğinin [4] ve hava emme filtresinin [8] tıkanık olup olmadığını kontrol edin (örn. emilen toz ve saçlar).

## 6.1 Genel kullanım yönergeleri

### Adım 1: Fırça başlığını takma / çıkarma

- > Bir fırça başlığını sıcak havalı fırçaya takmak için, başlığı sıcak havalı fırçanın üzerinde yerleştirin ve gerekiyorsa yerine duyulur şekilde kenetleninceye kadar dikkatle sağa ve sola çevirin.
- > Bir fırça başlığını sıcak havalı fırçadan çıkarmak için, fırça başlığındaki çıkarma düğmesini [1] basılı tutun ve başlığı sıcak havalı fırçadan çıkarın.
- > Termo fırçasını [3] ve bukle fırçasını [2] çıkarmadan önce soğumaya bırakın.



### Adım 2: Fişi prize takın

- > Sıcak havalı fırçanın fişini uygun bir prize takın.

### Adım 3: Saçların hazırlanması

- > Saçlarınızı önceden bir havlu ile kurulayın.
- > Saçınızı iyice tarayın.

**Sıcak havalı fırçayı sadece ön kurutma yapılmış ve iyi fırçalanmış saçta kullanın.**

### Adım 4: Fan ve ısıtma kademesi

Sıcak havalı fırçada kayar düğmeyi [6] istediğiniz fan ve ısıtma konumuna (2, 1 veya ☼) getirin.

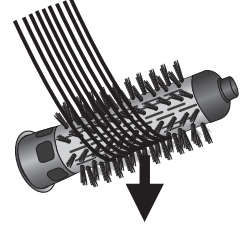
Kademe	Fan ve ısıtma kademesi	Saç tipi / uygulama
2	Güçlü fan, yüksek sıcaklık	Kalın saç için
1	Koruyucu fan, orta sıcaklık	İnce saç için
☼	Güçlü, soğuk fan	Saç şeklini sabitlemek için

### Adım 5: Kullanımdan sonra:

- > Kullandıktan sonra kayar düğmeyi [6] 0 konumuna getirin.
- > Sıcak havalı fırçayı ısıya dayanıklı bir zemine koyun ve soğumaya bırakın.
- > Ardından sıcak havalı fırçayı "7. Temizleme" bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.
- > Sıcak havalı fırçayı emniyetli, serin ve kuru bir yerde saklayın. İsterseniz sıcak havalı fırçayı asma halkasından [10] asabilirsiniz.

## 6.2 Düzleştirilmiş saçlar

- > Termo fırçasını [3] kullanın.
- > Saçınız inceyse, kayar düğmeyi [6] 1 konumuna itin.
- > Saçınız kalınsa, kayar düğmeyi [6] 2 konumuna itin.
- > Bir saç tutamınınin kökünden başlayarak termo fırçasını saç uçlarına kadar kaydırın.
- > Saç düzleşinceye kadar bu işlemi tekrarlayın.



## 6.3 Bukleli ve dalgalı saçlar

- > Bukle fırçasını [2] kullanın.
- > Saçınız inceyse, kayar düğmeyi [6] 1 konumuna itin.
- > Saçınız kalınsa, kayar düğmeyi [6] 2 konumuna itin.
- > Döndürme düğmelerinin yardımıyla bir saç tutamını saç ucundan saç köküne doğru tamamen sarın.
- > Bu pozisyonda yakl. 20 saniye tutun.
- > 20 saniyenin sonunda, saç tutamını sabitlemek için kayar düğmeyi [6] ☼ konumuna getirin.
- > Döndürme düğmeleriyle saç tutamını tekrar tamamen sarın.
- > Saçınızın diğer kısımlarına şekil vermek için 1. ila 6. yönergeleri uygulayın.



## 6.4 Hareketli ve hacimli saçlar

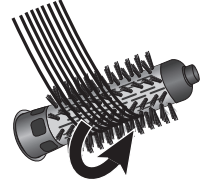
### Dışarıya yuvarlak fırçalama:

- > Saçınız inceyse, kayar düğmeyi [6] 1 konumuna itin.
- > Saçınız kalınsa, kayar düğmeyi [6] 2 konumuna itin.
- > Termo fırçasını [3] saç tutamının üstündeki saç uçlarına dayayın.
- > Sarmak için, saç tutamı istenen ölçüde dışarıya doğru yuvarlanıncaya kadar döndürme düğmesini basılı tutun.
- > Bu pozisyonda yakl. 20 saniye tutun.
- > 20 saniyenin sonunda, saç tutamını sabitlemek için kayar düğmeyi [6] ❄ konumuna getirin.
- > Döndürme düğmesiyle saç tutamını ters yönde tekrar tamamen açın.
- > Saçınızın diğer kısımlarına şekil vermek için 1. ila 6. yönergeleri uygulayın.



### İçeriye yuvarlak fırçalama:

- > Termo fırçasını [3] kullanın.
- > Saçınız inceyse, kayar düğmeyi [6] 1 konumuna itin.
- > Saçınız kalınsa, kayar düğmeyi [6] 2 konumuna itin.
- > Termo fırçasını [3] saç tutamının altındaki saç uçlarına dayayın.
- > Sarmak için, saç tutamı istenen ölçüde içeriye doğru yuvarlanıncaya kadar döndürme düğmesini basılı tutun.
- > Bu pozisyonda yakl. 20 saniye tutun.
- > 20 saniyenin sonunda, saç tutamını sabitlemek için kayar düğmeyi [6] ❄ konumuna getirin.
- > Döndürme düğmeleriyle saç tutamını ters yönde tekrar tamamen açın.
- > Saçınızın diğer kısımlarına şekil vermek için 1. ila 6. yönergeleri uygulayın.



### ⓘ Not

- Sararken ve açarken saçlarınız düğümlenirse, cihazı kapatın ve saç tutamlarını başlıktan dikkatlice ayırın.

## 7. Temizleme

### ⚠ Dikkat

- Temizlemeden önce her zaman cihazın fişini prizden çekin. Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin! Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazı kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyin! Yangın tehlikesi!

### ⓘ Not

- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!
- Sıcak havalı fırçanın ve başlıklarının dışını yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.
- Hava çıkış deliğini [4] ve hava emme filtresini [8] her kullanımdan önce bir fırçayla emilen tozdan ve saçlardan temizleyin.
- Bukle fırçası [2] ve termo fırçası [3] aşırı kirlendiğinde bunları cihazdan çıkarın ve akan su altında iyice yıkayın.
- Bukle fırçasını [2] ve termo fırçasını [3] temizledikten sonra iyice kurulaştırın!
- Başlıkları ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.

## 8. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı AB Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atık Direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



## 9. Teknik veriler

Model:	HT 80
Ağırlık:	El cihazı: 416 g, termo fırçası: 78 g, bukle fırçası: 93 g
Gerilim beslemesi	220-240 V, ~50/60 Hz
Güç	800 – 1000 W
Koruma sınıfı	II
Ortam koşulları	Sadece kapalı alanlarda kullanım için onaylanmıştır
Onaylanmış Sıcaklık Aralığı	-10 ila +40 °C

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

**Cihaz CE sembolü taşımaktadır ve AB standartlarına uygundur:**

- 2006/95/EC Alçak gerilim standartları
- 2004/108/EC EMV standartları

## Оглавление

1. Назначение прибора .....	46	6.2 Выпрямленные волосы .....	50
2. Пояснения к символам .....	46	6.3 Завитые или вьющиеся волосы.....	50
3. Использование по назначению .....	46	6.4 Здоровые и объемные волосы .....	50
4. Описание прибора .....	47	7. Очистка.....	51
5. Указания по технике безопасности.....	47	8. Утилизация.....	51
6. Применение .....	48	9. Технические характеристики.....	51
6.1. Общие указания по использованию .....	49	10. Гарантия.....	52

## Комплект поставки

- Вращающаяся фен-щетка
- Термощетка
- Щетка для создания локонов
- Данная инструкция по применению

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор и выключен.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа, емкостей с водой или другими жидкостями — опасность удара электрическим током!
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка устройства защитного отключения тока утечки (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить в местной электроснабжающей организации.



**Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.**

## 1. Назначение прибора

Вращающаяся фен-щетка NT80 предназначена для аккуратной укладки и сушки волос. Простой механизм съема обеспечивает быструю смену насадок: термощетки и щетки для создания локонов. С помощью термощеточки можно одновременно высушить волосы и придать им пышность и объем. Круглая щетка создает мягкие и шелковистые волны и локоны. Благодаря двухступенчатой регулировке температуры и мощности вентилятора можно выполнить индивидуальную настройку фен-щеточки. Дополнительная ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически. Интегрированная ионная технология нейтрализует волосы благодаря отрицательно заряженным ионам и придает волосам блеск и эластичность.

## 2. Пояснения к символам

	<b>ОПАСНО</b>	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Указывает на возможность повреждения прибора/деталей.
	<b>Указание</b>	Отмечает важную информацию.

## 3. Использование по назначению

Вращающаяся фен-щеточка предназначена для укладки волос исключительно для личного пользования!

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Используйте прибор исключительно в следующих целях:

- для наружного применения;
- в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным!

Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

## 4. Описание прибора

	1	Кнопка разблокировки
	2	Термощетка для придания пышности и объема
	3	Круглая щетка для создания волн и локонов
	4	Отверстие для выхода воздуха
	5	Кнопки вращения
	6	Ползунковый переключатель температуры и мощности вентилятора 2 = сильный поток воздуха, высокая температура 1 = щадящий поток воздуха, средняя температура ❄ = подача холодного воздуха
	7	Ручка
	8	Всасывающий воздушный фильтр
	9	Шарнирное соединение 360°
	10	Защита от перегиба с проушиной
	11	Сетевой кабель

## 5. Указания по технике безопасности



### Опасно

**Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в описанных ниже случаях.**

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость! Опасность поражения электрическим током!
- Если несмотря на все меры предосторожности прибор упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды! Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего фильтра [8] во избежание их засасывания внутрь прибора — опасность удара электрическим током!
- Не вставляйте никаких предметов внутрь прибора! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля/штекера или комплектующих деталей не используйте прибор в случае сомнений и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушения!

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать приведенные ниже указания.**

- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в отверстие выхода воздуха [4] и во всасывающий воздушный фильтр [8] фена-щетки. Опасность пожара!
- Не закрывайте посторонними предметами фен-щетку, отверстие для выхода воздуха [4] и всасывающий воздушный фильтр [8]. Опасность пожара!
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!

## **Указание**

- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Узнайте о напряжении в сети в месте вашего нахождения, если оно Вам неизвестно.
- Извлекать сетевой кабель из розетки только за штекер.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве комплектующих деталей.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку в противном случае надежность его работы не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и настоящую инструкцию по применению.

## **6. Применение**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Убедитесь, что Ваши руки сухие! Существует опасность поражения электрическим током!
- Термощетка [3], круглая щетка [2] и прибор в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреться — существует опасность ожога и воспламенения! Не касайтесь термощетке [3] и круглой щетки [2].
- Кладите прибор только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена-щетки. Опасность пожара!

### **Внимание**

- Не зажимайте сетевой кабель [11] выдвижными ящиками или дверью.
- Распрямите сетевой кабель [11], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [11], не протягивайте и не кладите его на острые предметы или горячую поверхность.



## **i** Указание

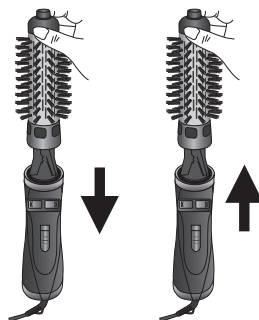
После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным на три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

- При перегреве прибор автоматически отключается в целях обеспечения безопасности.
- Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.
- Перед повторным включением проверьте отверстие для выхода воздуха [4] и всасывающий воздушный фильтр [8] на предмет засорения (например, ворсинки, пыль, волосы).

### 6.1. Общие указания по использованию

#### Шаг 1: установите/снимите насадку

- > Для установки насадки на фен-щетку наденьте нужную насадку на фен-щетку и осторожно поверните ее влево и вправо, пока она не зафиксируется.
- > Для снятия насадки с фена-щетки удерживайте кнопку разблокировки [1] насадки и снимите насадку с фена-щетки.
- > Перед тем как снять термощетку [3] и круглую щетку [2], дайте им остыть.



#### Шаг 2: вставьте сетевой штекер в розетку.


- > Вставьте штекер фена-щетки в подходящую розетку.


#### Шаг 3: подготовка волос

- > Предварительно подсушите волосы с помощью полотенца.
- > Тщательно расчешите волосы.

**Применяйте фен-щетку только на предварительно высушенных, слегка влажных и расчесанных волосах.**

#### Шаг 4: уровень температуры и мощности вентилятора

Передвиньте ползунковый переключатель [6] фена-щетки на необходимый уровень температуры и мощности вентилятора (2, 1 или .

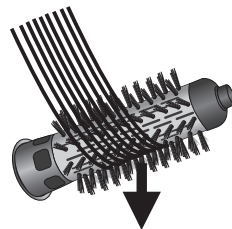
Уровень	Уровень температуры и мощности вентилятора	Тип волос/применение
2	Высокая мощность вентилятора, высокая температура	Для густых волос
1	Щадящая мощность вентилятора, средняя температура	Для тонких волос
	Высокая мощность холодного воздуха	Для фиксации прически

#### Шаг 5: после использования

- > Передвиньте ползунковый выключатель [6] фена-щетки на уровень 0.
- > Положите фен-щетку на термостойкое основание и дайте ей остыть.
- > Очистите фен-щетку, как описано в главе 7. «Очистка».
- > Храните фен-щетку в безопасном, сухом и чистом месте. При желании можно повесить фен-щетку за специальную проушину [10].

## 6.2 Выпрямленные волосы

- > Используйте термощетку [3].
- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > Возьмите прядь волос от корней и проведите термощеткой вниз до кончиков волос.
- > Повторяйте процедуру до тех пор, пока волосы не станут прямыми.



## 6.3 Завитые или выющиеся волосы

- > Используйте круглую щетку [2].
- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > С помощью кнопок вращения полностью накрутите прядь волос от кончиков в направлении корней волос.
- > Удерживайте в этом положении примерно в течение 20 секунд.
- > Через 20 секунд установите ползунковый переключатель [6] на уровень ❄️, чтобы зафиксировать пряди волос.
- > Снова полностью раскрутите с помощью кнопок вращения.
- > Для укладки других прядей повторите указания с 1 по 6.



## 6.4 Здоровые и объемные волосы

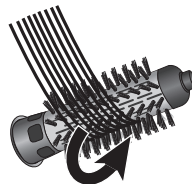
### Круглые щетки в направлении наружу

- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > Установите термощетку [3] сверху на кончики пряди волос.
- > Для накручивания удерживайте кнопку вращения до тех пор, пока кончики волос не закрутятся наружу до требуемой длины.
- > Удерживайте в этом положении примерно в течение 20 секунд.
- > Через 20 секунд установите ползунковый переключатель [6] на уровень ❄️, чтобы зафиксировать пряди волос.
- > С помощью кнопки вращения снова полностью раскрутите прядь волос в противоположном направлении.
- > Для укладки других прядей повторите указания с 1 по 6.



### Круглые щетки в направлении внутрь

- > Используйте термощетку [3].
- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > Установите термощетку [3] снизу на кончики пряди волос.
- > Для накручивания удерживайте кнопку вращения до тех пор, пока кончики волос не закрутятся внутрь до требуемой длины.
- > Удерживайте в этом положении примерно в течение 20 секунд.
- > Через 20 секунд установите ползунковый переключатель [6] на уровень ❄️, чтобы зафиксировать пряди волос.
- > С помощью кнопок вращения снова полностью раскрутите прядь волос в противоположном направлении.
- > Для укладки других прядей повторите указания с 1 по 6.



## Указание

- Если Ваши волосы при накручивании или раскручивании запутались, отключите прибор и осторожно высвободите пряди волос из насадки.

## 7. Очистка

### Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из розетки. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки легко воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!

## Указание

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острые, заостренные, абразивные и разъедающие чистящие средства или жесткие щетки!
- Корпус фена-щеткой и насадки можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Перед каждым применением отверстие выхода воздуха [4] и всасывающий воздушный фильтр [8] необходимо очищать от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.
- При сильном загрязнении снимите круглую щетку [2] и термощетку [3] с прибора и тщательно промойте под струей воды.
- Тщательно высушите круглую щетку [2] и термощетку [3] после очистки!
- Насадки можно использовать только после полного высыхания.


## 8. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно

от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 9. Технические характеристики

Модель:	НТ 80
Вес:	Ручка: 416 г, термощетка: 78 г, круглая щетка: 93 г
Источник питания	220 – 240 В ~50/60 Гц
Потребляемая мощность	800 – 1000 Вт
Класс защиты	II 
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

**Прибор имеет маркировку CE и соответствует следующим директивам ЕС:**

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

## 10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: электроприборы для ухода за волосами, ООО «Гарант Плюс »

№ ТС RU C-DE.АЛ16.В.05089, серия RU № 0300522 срок действия с 10.06.2015 по 09.06.2020 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва,  
62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90  
bts-service@ctdz.ru



Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Spis treści

1. Zastosowanie .....	54	6.3 Kręcone lub falowane włosy .....	58
2. Objaśnienie symboli .....	54	6.4 Włosy o dużej witalności i objętości .....	58
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	54	7. Oczyszczanie.....	58
4. Opis urządzenia.....	55	8. Utylizacja .....	59
5. Zasady bezpieczeństwa .....	55	9. Dane techniczne.....	59
6. Obsługa .....	56		
6.1. Wskazówki ogólne dot. obsługi .....	57		
6.2 Prostowane włosy.....	57		

## Zawartość opakowania

- Obrotowa podgrzewana szczotka
- Szczotka termiczna
- Szczotka do loków
- niniejsza instrukcja obsługi

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania tylko w domu, do celów prywatnych, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować.
- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami, gdyż grozi to porażeniem prądem!
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evise) z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.



**Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.**

## 1. Zastosowanie

Obrotowa podgrzewana szczotka HT 80 służy do precyzyjnej stylizacji i suszenia włosów. Łatwe odblokowanie nakładek umożliwia szybką zmianę szczotki termicznej na szczotkę do loków i odwrotnie. Za pomocą szczotki termicznej można suszyć włosy oraz nadawać im objętość i witalność. Dzięki szczotce do loków uzyskuje się miękkie, gładkie fale oraz loki. Korzystając z dwustopniowej regulacji nadmuchu i grzania, można dostosować obrotową podgrzewaną szczotkę do indywidualnych potrzeb. Zimny nadmuch umożliwia lepsze utrwalenie fryzury. Zintegrowana technologia jonizacji neutralizuje włosy dzięki jonom z ujemnym ładunkiem elektrycznym oraz nadaje włosom gładkość i połysk.

## 2. Objasnienie symboli

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia.
	<b>UWAGA</b>	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów
	<b>Wskazówka</b>	Wskazówka z ważnymi informacjami.

## 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Obrotowa podgrzewana szczotka służy wyłącznie do stylizacji włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkowania!

### Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- w celu zgodnym z przeznaczeniem oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne!

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użycia urządzenia.

## 4. Opis urządzenia

	1	Przycisk odblokowujący
	2	Szczotka do fal i loków
	3	Szczotka termiczna nadaje włosom objętość, wypełnienie i witalność
	4	Otwór wylotowy powietrza
	5	Przyciski obrotowe
	6	Przełącznik suwakowy do regulacji stopnia nadmuchu i nagrzewania 2 = Silny nadmuch, wysoka temperatura 1 = Delikatny nadmuch, umiarkowana temperatura ☼ = Zimny nadmuch
	7	Uchwyt
	8	Filtr zasysanego powietrza
	9	Przegub obrotowy 360°
	10	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszania
	11	Kabel zasilania

## 5. Zasady bezpieczeństwa



### Niebezpieczeństwo

**Aby zapobiec obrażeniom kategorycznie odradza się używania urządzenia:**

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeżeli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Przed ponownym użyciem należy przekazać urządzenie do specjalistycznego zakładu w celu sprawdzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do filtra zasysanego powietrza [8] nie wolno zbliżać metalowych przedmiotów (np. biżuterii), aby uniknąć ich wciągnięcia — ryzyko porażenia prądem!
- W żadnym razie nie wolno wkładać do wnętrza obudowy żadnych przedmiotów! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia. Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości należy przestać korzystać z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub serwisu na podany adres. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci — niebezpieczeństwo uduszenia!

### ⚠ Ostrzeżenie

**Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:**

- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy. Zagrożenie pożarowe!

- Otwór wylotowy powietrza [4] oraz filtr zasysanego powietrza [8] w obrotowej podgrzewanej szczotce muszą być pozbawione nitek, kurzu i zassanych włosów. Zagrożenie pożarowe!
- Nie wolno przykrywać obrotowej podgrzewanej szczotki, otworu wylotowego powietrza [4] oraz filtra zasysanego powietrza [8]. Zagrożenie pożarowe!
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów — ryzyko pożaru!

### Wskazówka

- Przed użyciem urządzenia usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Należy dowiedzieć się, jakie jest lokalne napięcie sieciowe, jeśli nie jest znane.
- Wyjmując kabel sieciowy, zawsze trzymać za wtyczkę.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznej zakładowi.
- Używając urządzenia, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom, należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

## 6. Obsługa

### Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Upewnić się, że ręce są suche! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- W zależności od ustawienia przełączników i czasu użytkowania szczotka termiczna [3], szczotka do loków [2] i urządzenie mogą się mocno nagrzewać — ryzyko poparzenia i pożaru! Nie dotykać szczotki termicznej [3] i szczotki do loków [2].
- Urządzenie należy odkładać wyłącznie na niepalne podłoże. Zagrożenie pożarowe!
- Upewnić się, że nie ma możliwości bezpośredniego zassania włosów. Zagrożenie pożarowe!

### Uwaga

- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [11] np. szufladą lub drzwiami.
- Rozprostować kabel sieciowy [11], jeżeli jest skrzywiony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla sieciowego [11], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach lub na gorących powierzchniach.

### Wskazówka

Przy pierwszym włączeniu w ciągu kilku pierwszych minut może się wydzielać lekki specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia. Nie wyłączać urządzenia, lecz pozostawić włączone przez trzy do pięciu minut. Po tym czasie można normalnie używać urządzenia.

- W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się automatycznie w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika.
- Wyjąć kabel sieciowy z gniazdka i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

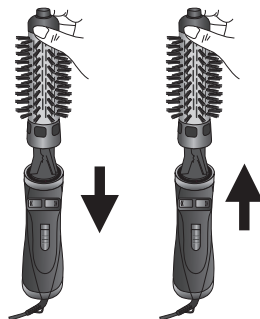


- Przed ponownym włączeniem sprawdzić, czy otwór wylotowy powietrza [4] i filtr zasysanego powietrza [8] nie zatkały się (np. zassanymi nitkami, kurzem, włosami).

## 6.1. Wskazówki ogólne dot. obsługi

### Krok 1: Nakładanie /zdejmowanie nasadki szczotkowej

- > Aby nałożyć nasadkę szczotkową na podgrzewaną szczotkę, należy najpierw umieścić ją na tej szczotce, a następnie przekręcić ostrożnie w prawo i w lewo, tak aby zablokowała się w sposób słyszalny i widoczny.
- > Aby zdjąć nasadkę szczotkową z podgrzewanej szczotki, należy wcisnąć i przytrzymać znajdujący się przy niej przycisk odblokowujący [1] i wyciągnąć ją z podgrzewanej szczotki.
- > Przed zdjęciem szczotki termicznej [3] i szczotki do loków [2] należy najpierw odczekać, aż ostygną.



### Krok 2: Wkładanie wtyczki sieciowej do gniazdka

- > Podłączyć wtyczkę sieciową podgrzewanej szczotki do odpowiedniego gniazdka.

### Krok 3: Przygotowanie włosów

- > Włosy wstępnie osuszyć ręcznikiem.
- > Włosy dokładnie rozczesać.

**Podgrzewaną szczotkę stosować wyłącznie wtedy, gdy włosy są wstępnie osuszone, lekko wilgotne i dobrze rozczesane.**

### Krok 4: Stopień nadmuchu i nagrzewania

Przesunąć przełącznik suwakowy [6] znajdujący się przy podgrzewanej szczotce do wymaganego stopnia nadmuchu i nagrzewania (2, 1 lub ❄️).

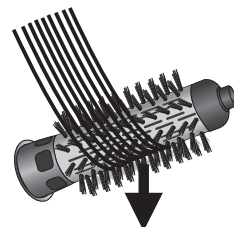
Stopień	Stopień nadmuchu i nagrzewania	Typ włosów . zastosowanie
2	Silny nadmuch, wysoka temperatura	Do grubych włosów
1	Słaby nadmuch, umiarkowana temperatura	Do delikatnych włosów
❄️	Silny, zimny, nadmuch	Do utrwalania fryzury

### Krok 5: Po użyciu:


- > Po użyciu przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 0.
- > Umieścić podgrzewaną szczotkę na odpornym na ciepło podłożu i pozostawić ją do ostygnięcia.
- > Przeczyścić podgrzewaną szczotkę zgodnie z treścią rozdziału „7.Czyszczenie”.
- > Przechowywać podgrzewaną szczotkę w bezpiecznym, chłodnym i suchym miejscu. Alternatywnie podgrzewaną szczotkę można zawiesić za pętlę do zawieszania [10].

## 6.2 Prostowane włosy

- > Zastosować szczotkę termiczną [3].
- > Gdy włosy są delikatne, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 1.
- > Gdy włosy są grube, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 2.
- > Chwycić kosmyk włosów u nasady i prostować go z tego miejsca za pomocą szczotki termicznej aż do końcówek.
- > Powtarzać tę czynność do momentu, aż włosy będą całkiem proste.




### 6.3 Kręcone lub falowane włosy

- > Zastosować szczotkę do loków [2].
- > Gdy włosy są delikatne, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 1.
- > Gdy włosy są grube, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 2.
- > Nawijać kosmyk włosów od końcówek w kierunku cebulek za pomocą przycisków obrotowych.
- > Zatrzymać tę pozycję na ok. 20 sekund.
- > Po upływie 20 sekund przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia , aby utrwalić kosmyk włosów.
- > Całkowicie rozwinąć kosmyk włosów za pomocą przycisków obrotowych.
- > Aby ułożyć pozostałe włosy, powtórzyć kroki opisane w punktach od 1. do 6.




### 6.4 Włosy o dużej vitalności i objętości

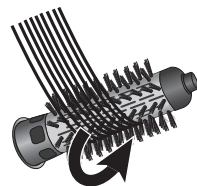
#### Szczotki okrągłe do zewnątrz:

- > Gdy włosy są delikatne, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 1.
- > Gdy włosy są grube, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 2.
- > Przyłożyć szczotkę termiczną [3] do końcówek włosów powyżej kosmyka.
- > Przytrzymać przycisk obrotowy w celu nawinięcia kosmyka tak długo, aż końcówki włosów w pożądanej ilości zostaną nawinięte do zewnątrz.
- > Zatrzymać tę pozycję na ok. 20 sekund.
- > Po upływie 20 sekund przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia , aby utrwalić kosmyk włosów.
- > Całkowicie rozwinąć kosmyk włosów za pomocą przycisków obrotowych w kierunku przeciwnym.
- > Aby ułożyć pozostałe włosy, powtórzyć kroki opisane w punktach od 1. do 6.



#### Szczotki okrągłe do wewnątrz:

- > Zastosować szczotkę termiczną [3].
- > Gdy włosy są delikatne, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 1.
- > Gdy włosy są grube, przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia 2.
- > Przyłożyć szczotkę termiczną [3] do końcówek włosów pod kosmykiem.
- > Przytrzymać przycisk obrotowy w celu nawinięcia kosmyka tak długo, aż końcówki włosów w pożądanej ilości zostaną nawinięte do wewnątrz.
- > Zatrzymać tę pozycję na ok. 20 sekund.
- > Po upływie 20 sekund przesunąć przełącznik suwakowy [6] do stopnia , aby utrwalić kosmyk włosów.
- > Całkowicie rozwinąć kosmyk włosów za pomocą przycisków obrotowych w kierunku przeciwnym.
- > Aby ułożyć pozostałe włosy, powtórzyć kroki opisane w punktach od 1. do 6.



### Wskazówka

- Jeśli włosy podczas nawijania lub rozwijania zaplączą się, należy wyłączyć urządzenie i ostrożnie odciągnąć włosy od nasadki.

## 7. Oczyszczanie

### Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się woda! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami! Zagrożenie pożarowe!

## **i** Wskazówka

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Chronić urządzenie przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Obudowę ogrzewanej szczotki i nasadki można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Otwór wylotowy powietrza [4] i filtr zasysanego powietrza [8] oczyścić przed każdym użyciem z zassanych nitok, kurzu i włosów przy pomocy pędzelka lub szczotki.
- W przypadku silnego zabrudzenia szczotkę do loków [2] oraz szczotkę termiczną [3] zdjąć z urządzenia i dokładnie opłukać pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu szczotkę do loków [2] oraz szczotkę termiczną [3] należy starannie wysuszyć!
- Nasadki mogą być ponownie używane po całkowitym wyschnięciu.

## 8. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska po zakończeniu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



## 9. Dane techniczne

Model:	HT 80
Masa:	Część ręczna: 416 g, szczotka termiczna: 78 g, szczotka do loków: 93 g
Napięcie zasilania	220-240 V, ~50/60 Hz
Pobór mocy	800 – 1000 W
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	-10 do +40 °C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

**Urządzenie posiada znak CE i spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:**

- Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
- Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

